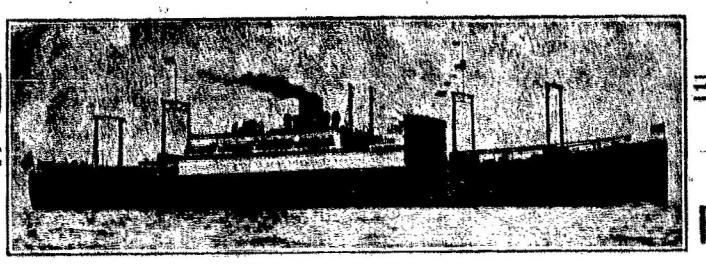
啓者本公司新裝雙車搭客輪船五艘每艘二萬壹千噸大設有頭等位大艙位及女客間房大艙位均曾備有枕頭麥草毡床位寬濶電灯光明冷有煖籠熱有風扇船中地方潔淨福員優美茶水豐足招呼特別週到准行十天過太平洋順經橫濱神戸上海即往香港後往小呂宋無憂天熱之虞蒙　貴客賜顧請來代理人處寫紙便妥

美國提督遠東輪船公司
ADMIRAL ORIENTAL LINE



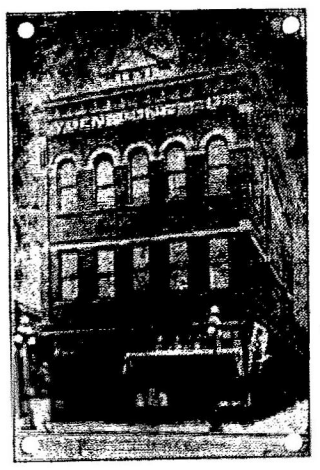
到香港日期
代理人
Lee Hong Chong Co. 533 Fisguard St. Box 517 Victoria B. C.
Wing Chong Yuen 35 Carrall Box 422 Vancouver B. C.

（○代統）
每逢三天一水船
▲由域開返港日期
仄臣總○　元月十四
者化臣總○　元月廿六
架蘭總○　二月七號
尾地臣總○　二月十九號
麥根利總○　三月三號
另設有特別大艙女位價甚相宜

▲○▲餐館招人承受
啓者本埠笠慎街門牌六壹九號西餐館現因各件或旋磨或志圖別業愿將該餐館全盤招人承受餐館內所有用品具均稱齊備生意亦佳如有人欲營餐館業者請到該處一看并能以相宜價目與之幸勿失此良機
Robson Cafe, 619 Street City
笠慎餐館主人啓

華埠　高云
萬勝隆
MAN SING LUNG CO.
Phone Sey. 1431　92 Perder St. E.
Vancouver　B. C.
電報代碼　永豐人理代
King Fung 509 Main St. P. O. Box 454 Vancouver B. C.
本廠專辦祖國蘇杭油糖茶米什貨海晏蝶油京果海味磁器碗碟各等書籍鑼鼓絃索地道藥材參茸玉桂膏丹丸散等件金耳環茵陳跌打虎胆虎腎核臭鼠胆花旗參海狗鞭發售諸君光顧另訂歡迎
鋪在片打街東九十二號（矢麼）一四三一
▲喊線
士余躍瀾君
司理人黃雲滉　余朋初
黃信德　甄小寶　啓

▲○▲源隆遷鋪擴張生意廣告
▼○▲
域多利埠
源隆維記
YUEN LUNG
P.O. Box 322 Phone 6833
1501 Government St.
Victoria B. C. Can
本號開創四十餘年選辦唐山油糖茶米京菓海味絲綢磁器各等貨色無不俱備至其貨色之鮮明久蒙贊賞各埠諸君光顧計價定必從廉并接理香港源隆棧各客書信滙兌銀兩快捷妥當茲為擴張生意起見曾購置大樓一座現已遷至該樓貿易矣門牌壹千五百零壹號信箱三百二十二號電話貳千八百三十三號倘有委托照此賜來便即妥收
司理　何文　陳漢　啓



▲旅館廣告
三洛雄封。民權發達。旅客如雲。館人供食。三時得所羈棲。民團乃為安堵。椅淨窗明。旅行者何妨駐足。遊人雅客。館穀者愈具深情。且水火既濟。晨昏利用。不我遐棄。願為東道。講線壹五零九
司理人　羅齊芳　馬崇廣　趙不鉗　伍義于　啟

雲哥華埠
三民旅館
SHERMAN HOTEL
Phone Sey. 1509　176 Pender St. E.　Vancouver B. C.

廣利泰
▲遷鋪廣告
本號設在片打街東原日門牌六十一號今遷往一百四十一號開張專辦祖國油糖茶米京菓各江海味蘇杭雜貨罐頭食物日逐用品俱備發行零沽批價額外從廉以圖久遠交易諸君光顧極表歡迎
▲喊線（矢麼）三三六六
Kwong Lee Tai Co. 141 Pender Street East
Phone Sey. 5226 P. O. Box 803 Vancouver, B. C.
雲高華廣利泰代理人鄭華照
司理人鄭廣耀謹啓

廣興祥
Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.
本號設在片打東街原日門牌二百三拾六号今遷往貳百七十八号開張專辦中西罐食各江海味油糖茶米蘇杭什貨罐頭食物日逐用品并辦各省地道藥材參茸玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列西字通信必定滿意
何樹屏先生寓內方脈
▲電話（詩摩）二八八零
雲高華埠廣興祥司理人關耀崇啓

Quong Wah Co.
Phone Sey 4891
45 Pender, St. E
Vancouver, B. C.
諸君欲製最新英色圖章
請來
大華印務局
雲華埠卡拉士街四十五號
代售馬利公司利害
雞眼鵝司理
每包價銀三毛五
馬玉球
黃廣權
余堯中
謹啓

雲高華埠
乾豐號
KING FUNG SUN KEE CO.
Phone Sey. 5136
509 Main St. Vancouver, B. C.
▲雜貨廣告
向辦祖國雜貨藥材
兼設西人餐館用品
遠近僑胞賜顧取價
額外從廉希為留意
代理太平洋提督輪船公司客務兼接香港中和堂滙單
司理人馬大諄
大洽謹白

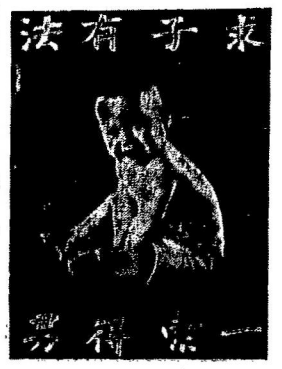
雲高華埠
輔行公司
過年　過冬
各種送禮佳品俱全
本公司現辦到新鮮艷妝盒荔枝干金英芳水仙花時歡龍鳳絲巾檀江西磁器紗燈花籃各歡竹器花盒嚴茶大小糖羌種種齊備如蒙遠近僑胞惠顧當週致付上
Foo Hung Co.
107 Pender East Phone Sey. 3440 Vancouver B.C.
電話（詩摩）三四四零

▲西湖酒樓廣告
西山爽氣。湖畔新晴。酒酌金樽。樓開白玉。西園東閣。香凝十弍闌干。湖月江風。輝映三千紅粉。酒食俱備甘旨。樓宇極其軒昂。簡中酒綠燈紅。任爾評花品竹。凡屬嘗茶博士。不妨書夜品評。愛酒仙人。更可醉吟酩酊。況夫風扇迎涼。夏能却暑。電燈光耀。夜照廣寒。玉饌則味擬郁厨。烹飪則法參袁謝。不特殷勤招待。更求時食適宜。豈必盼彼美於西方。洵稱極樂聽絃歌於湖上。堪擬莫愁者也。諸君子竟趨以來遊。本主人鵠立而延竚。鋪在片打街東二十三號半

▲電話（矢毛）一九三六
雲埠西湖酒樓
司理　李祁河
同利　林杏舉　啓

▲寓客注意
啓者本旅館開設有年各界人士旅寓者咸稱利便內有房間間如開自冷熱水洗濯另有電話線利用現定價每客位一宿收銀一元以上至下再收銀一元每定住一星期取價由五元以上此佈
雲高化埠
和市旅館主人啓
Hotel West Ltd., 444 Carrall St.
Simpson & Marchese Mgrs.

藝春園馬仔種子丸
（精製）（春藥）（元藥）（生藥）（業藥）（聖藥）（壹藥）（等藥）（聖藥）（馬藥）
強種自來精
定價
每一瓶銀一元
每三瓶銀六元
每六瓶銀十元
發售處
（別號藥品）
美國每瓶加二毛郵費
外國每瓶加六毛郵費
本醫生不惜重資羅致珍寶鹿茸製造特色補種自來精以治男子色慾精虛體倦陽事不舉腰於酸軟女子血少陰虧子宮冰冷生機日衰不能受孕速宜購備如法飲之下元溫煖腎氣復元勢力擴張倘大加倍服遠能兒頭細細雖大十歲者新服之病能解女生子孕前補劑妙品無可比倫他如體質孱弱遺失精膠腰酸軟飲食減少以及其勞六極一切內傷不足之症服之無不全愈生精補血增脂壯肥其有功於腎精虛弱中真神良鮮同胞賜顧價目從廉希圖永久興旺是禱



參茸三鞭補腎丸　金料四十元　半料二十元　半小料十元　半料五元
龜鹿二仙固眞丸　金料五十元　半料十五元
有夢遺精固本丸　每瓶二元
無夢遺精蛤蚧丸　金料十元　每盒五元
加料揭被合歡膏　每盒四元五毛
（補腎）（補腎）（益精）（補腎）
總發行所　HOO WING HERB CO.
926 FILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CAL.

七日包愈腳痛風濕膏藥
宿妊直服屋角麝香丸　每盒四元
參茸燕窩開胃藥水　每瓶四元
壯陽採戰忍精丸　每盒銀一元
種子揭被香丸　每盒銀一元
統治遠年花柳入骨搜毒丸　每盒五元
初起白濁一劑解毒除根丸　每盒銀五元
立止遠年虛濁補髓善後丸　每盒銀三元五毛
久戰快活丸　每盒銀二元五毛
久合致大丸　每盒銀二元五毛
立消雙單鵝嗉保命散　每盒四元
一笑盡汗散　每盒銀一元五毛
屋陰紅白痢症散　每瓶銀一元五
百日可醫擅紅散　每盒銀一元
續科速愈白帶丸　每盒銀二元
止痛如神散　每盒二元
安睡寧神清魂丸　每盒銀一元
自製八寶光明上上眼藥　每瓶毫
立止吐血崩血便血藥散　每盒銀五元
參茸珠寶四寶集　每盒銀五元
畫關香滴種子丸　每盒銀五元
萬應救急靈芝甘露油（起死回生金活真人）　每瓶一元　半打五元

魚口橫弦已潰去腐生肌　每瓶銀一元
婦科通經種子虎麟丸　每盒銀二元五毛
久戰五鞭發力丸　每瓶銀一元
龍涎香化痰止嗽丸　每盒銀一元五毛
立止小腸疝氣攻心丸　每盒銀四元
積年疔瘡惡毒一掃光丸　每盒銀二元五毛
打消魚口橫弦便毒丸　每盒銀三元五毛
包愈疔疔花柳源珠藥線　每盒銀二元五毛
不夜天久戰丸（限食後六點鐘見功）　每盒銀三元五毛
打消雞痘疔癰魚口萬應膏藥　每盒銀三元五毛
立止花柳白濁膠汁去急效珠丸　每盒銀二元五毛
經驗秘打去瘀吊傷獨聖散　每一料銀二元四料五元
治外感頭痛身熱萬應散　每一盒銀五毛十盒銀四元
遇大便閉結初中藥血散　每盒銀二元五毛
經驗秘傳皮膚濕癢疥癬去毒藥水　每瓶銀一元
自製神效光明眼痛藥水　每盒銀一元五毛
鵝陽助戰貼膏（通宵不倒）　每盒銀一元五毛
萬應拔毒去腐生肌珍珠膏　每盒銀四元
奇妙壯腎丸（功能再造傷寒大戰）
秦樓寶錠如意丹（力能煉鐵堅砥中流）　每盒銀五元
熊膽通血丸　每盒六兩庄銀五元
萬應敷急靈芝甘露油（起死回生金活真人）　每瓶一元　半打五元

○○搜除花柳積毒藥皇丸　每盒銀五元
無論新舊白濁魚口疔疔橫弦芒蕊便毒五淋妹七淋妹凡屬於花柳症服之四粒見功限廿點鐘久止濁止痛收效最速此丸出世花柳潛迹神情懷毒不傷身體所以稱為搜毒藥皇如急以上病者速當購服勿遇疑觀望多受苦磨謹病急藥效大急謹此忠告
丸散太多　未能盡錄　同胞賜顧　鄭重自理　扶樂藥局謹啓

○○加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸　每盒四元　每盒六兩庄銀五元
海狗乃水族最健益腎之物等於鐵刺其陽具生成特骨為他類生物所無而獨有者乃天然特別罐晶精其溫補之性以壯陽補腎之性以固精能以人參鹿茸蛇茸旺血合天地人三才之功用補虛固精扶陽種子功勝第一服此丸者能補大久損傷能助大日久虛損功類鐵夾軍之衝鋒所向無敵藥服後立上補丸真出其右能使軟弱變為人師雄壯軍家床頭枕畔當備著之（用法）每服三錢　每日一服　茶酒下　即見效　發現者真品